



31-08-1981

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 13.013/II/P

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 4 juni 1981 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) uitspraak gedaan over de klacht ingediend tegen het Bestuur der Posterijen van Luik die aan Duitstaligen formulieren nr. 136 en nr. 264 opstuurt die in het Frans gesteld zijn en waarop Franstalige stempels voorkomen. Deze situatie duurt reeds sedert 1976.

Het gewraakte postkantoor, in dit geval de afdeling douane, hangt af van de 9de direktie der posterijen, en zijn ambtsgebied is de hele provincie Luik.

Dit kantoor behandelt de dokumenten die op het postkantoor van Luik toekomen met uitzondering van de Voer die onder de direktie van het kantoor van Hasselt valt. Deze sortering van de zendingen gebeurt voor heel België.

Het dokument nr. 264 in kwestie is enkel in het Frans opgesteld.

../..

Dokument nr. 136 daarentegen werd door het Ministerie van Financiën (dienst douane) in het Duits opgesteld voor de Duitstaligen van het Duitse taalgebied.

Dit dokument nr. 136 wordt door het kantoor van Luik evenwel enkel in het Frans gebruikt omdat dit formulier, dat ingevuld wordt door een ambtenaar die als "déclarant" wordt bestempeld en dienst doet als douanebeambte, gecontroleerd wordt door een Franstalige douanebeambte aangezien er geen enkele Duitstalige controleur in dienst is.

In dit geval zijn de betwiste formulieren documenten die bezorgd worden aan de particuliere bestemmingen en bijgevolg te maken hebben met een betrekking tussen de partikulieren en een openbare dienst, in dit geval het Postkantoor van Luik X.

Advies nr. 1104 van de V.C.T. van 1 december 1966 heeft een duidelijk onderscheid gemaakt betreffende het taalstelsel dat door het Bestuur der Posterijen werd aangenomen met betrekking tot de gebruikte formulieren en drukwerken.

De gewestelijke diensten bedoeld in artikel 36, § 1 dat verwijst naar artikel 34, § 1 moeten voor de opstelling van de formulieren die gebruikt worden in de betrekkingen met een bepaalde particulier, een beroep doen op de taal die opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de gemeente waar de belanghebbende particulier woont.

De gewestelijke douanedienst van Luik X moet derhalve voor de opstelling van de formulieren die bestemd zijn voor een Duitstalige particulier van Rocherath, de taal gebruiken van de gemeente waar deze laatste woont, namelijk het Duits.

Volgens de rechtspraak van de V.C.T. maken de gedrukte hoofding, de eventuele zegels en andere aanduidingen die zich bevinden op de brieven die gericht zijn aan de partikulieren, deel uit van deze briefwisseling en vormen er in ieder geval een aanvullend element van.

Bijgevolg moeten de stempels die hier aangebracht zijn en die volgens de betrokken dienst alleen in het Frans bestaan, in het Duits gesteld worden wanneer ze voorkomen op dokumenten die gericht zijn aan partikulieren van het Duitse taalgebied. Het vermoeden juris tantum volgens welk de openbare dienst de taal van het gebied moet gebruiken geldt in het geval waar het Bestuur der Posterijen de taal van de partikulier niet kent en niet kan bepalen.

De klacht werd dus ontvankelijk en gegrond verklaard.

Een kopie van dit advies zal aan de klager gestuurd worden.

Hoogachtend,

Von De Voorzitter *afw*

